









DIARANZON merdia a drenta informe cu tin un candela basta grandi na e ruina di ex Bushiri Hotel. Imediatamente a despacha e prome truck di bombero pa e sitio. E truck yegando na e sitio for di leu por a tuma nota di huma preto ta bay halto y na yegada a topa cu un container bashi na candela. Aki a solicita resfuerso y tabatin dos truck di brandweer na e sitio pa combati e candela grandi aki. No por bisa ken a cende e candela pero segun security, e no a wak ningun movecion di ningun persona den e ratonan prome.

Prins Alexander y Prome Minister Mike Eman a anuncia ayera nochi

Aruba Airlines lo conecta Sao Paulo cu Aruba

TABATA ayera nochi, den forma live, cu Prins Willem Alexander y Prome Minister Mike Eman a anuncia cu Aruba Airlines a keda asigna e compania di aviacion cu lo conecta Sao Paulo cu Aruba directamente.

Tabata ayera tardi mes, cu gran satisfaccion y entusiasmo Aruba Airlines a haci un invitacion pa presenciá yegada di e prome avion di Aruba Airlines awe diahuebs 22 di november 2012, pa 9or di mainta.

E avion, un Airbus 320, lo ta yegando for di Kansas City, despues di un biahe largo di Guanzhou, China unda e tabata pa mantenimento.

Agustin Vrolijk, Accountable Manager a informa cu Aruba Airlines a haya su Air Operator's Certificate (AOC) dos aña pasa pa haci buelonan charter cu un avion di 7 asiento.

E aña aki a haya un inversionista di Venezuela p'e compania y a pidi permiso pa haci buelonan regular y cu avionnan mas grandi.

Te aworaki nan a haya e permiso (decreto gubernamental), pero ainda nos falta e AOC.

E avion aki tin capacidad pa 150 asiento di cual 12 ta business class y 138 economy. Awor cu e avion ta na Aruba e personal di buelo mester haci training y mester haci algun test den buelo (Proving flights) pa wak cu e compania ta cla pa haci buelonan regular sin problema. Despues di esakinan Aruba Airlines ta haya e AOC.

E capitannan ta Mericano ya cu na Aruba nos pilotonan no tin suficiente ora riba Airbus 320. Te awor nan tin 4 piloto di Aruba cu a bay entrenamento na Miami. Cu e training cu nan a haya, nan por funciona como co-piloto. Pa otro aña nan ta busca mas piloto Arubiano (si tin mas sin trabou !!).

P'e personal di cabina nan a entrevista mas o menos 25 persona di cual tin 6 cu tin experiencia di Air Aruba. Sinembargo p'e prome lunanan ta contrata stewardessnan di Mexicana.

E candidatonan di Aruba mester pasa un training di por lo menos 8 siman y esaki ta wordo haci na Aruba. Asina cu esakinan subi avion, e Mexicananan por regresa na nan compania.

Pa falta di mecaniconan lokal nan mester contrata mecaniconan di Mexicana.

E prome buelonan lo ta buelonan charter pa Sao Paulo.

Tabatin varios reunion cu ATA, AHATA y tour operatornan di Sao Paulo pa mira con ta yena e avion. Entrante 14 di december lo ta un buelo pa siman Aruba, Sao Paulo, Aruba.

Tambe tin den schedule pa bula Caracas, Valencia y Maracaibo y via Aruba pa Panama den december.

Aruba Airlines ya a wordo designa pa opera pa Merca, pero mester pasa e procedura di "show cause" ainda na DOT.

Ta planea cu rutanan pa Miami, Newark y Boston lo wordo inaugura den prome trimester di 2013.



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack, veredicto den caso di studiante ta pone cu

SEPB mester (re)evalua su reglanan pa cu embaraso hubenil na EPB

SIGUIENDO e caso specifico aki di e dama srta. I. Rendon, Lorna Jansen-Varlack ta hopi contento cu e studiante aki a gana su caso pa sigui su estudio na EPB.

Un studiante cu ta den examenklas y falta un par di luna pa caba su estudio. Un dama cu a demostra e curashi pa hiba su caso dilanti pa cu e motibo cu el a sinti cu el a wordo trata inhustamente.

"Mi ta contento cu e studiante ta haya un di dos oportunidad pa caba su estudio y pa progresa den bida. E sentencia aki ta habri e porta pa SEPB (re)evalua su reglanan pa cu embaraso hubenil na scol y pa hiba un campaña mas intensivo pa cu prevencion di embaraso hubenil na EPB.

E fenomeno aki na scol mester ta un excepcion y no mag di bira algo normal. Banda cu nos studiantenan tin derecho nan tambe tin obligacion.

E obligacion ta pa nan ta consciente cu nan comportacion sexual por tin consecuencianan negativo pa nan futuro y cu e unico hende cu por of ta wordo perhudica t'e damanan den cuestion", segun e Parlamentario di AVP. Lorna Jansen-Varlack.

E consecuencianan negativo no ta solamente pa nan estudio, pero tambe pa cu e responsabilidad cu un baby ta trece cu'ne. E bida di e dama ta cambia por completo y hopi biaha e damanan no ta prepara p'e cambionan aki, ni emocionalmente, ni financieramente.

Na varios ocasion por tende cu e damanan aki no ta haya sosten di e tata di e baby y cu e hende homber no ta cumpli cu nan responsabilidad.



Tin indicacion cu e studiante aki por caba su estudio y cu e por conta riba e sosten di famia y tata di e baby, pero den hopi caso tin dama cu pa motibo di nan salud no por sigui of pa cu e sentimento di berguensa of pa falta di perseverancia y cambio den nan bida no ta wak e posibilidad pa caba nan estudio.

Lorna Jansen-Varlack ta bisa di ta convenci cu cada caso mester wordo evalua apart y cu mester bin cu un plan di accion pa yuda cada studiante pa nan no wordo perhudica riba nivel di nan estudio, principalmente ora e Ley di Enseñansa Obligatorio drenta na vigor prome di januari 2013.

E Parlamentario di AVP ta kere cu esfuerso di tur hende incluyendo e studiantenan esaki por wordo logra.





Aruba su economia ta dinamico y creciente:

Inversionistanan ta pomp miyones den economia di e isla aki

E pruebanan ta riba mesa y ta papia palabra cla. Nan ta visibel pa tur cu kier y por compronde. Contrario na loke e predicadonan di desastre ta papia, economia di Aruba ningun momento ta stanca.
Esaki ta palabranan pa trata na spanta hende. Un idea bobo ya cu e comunidad ta mas sabi cu esey. Un comunidad cu por mira y conclui pa su mes.
Con economia por ta stanca si tur rond di e isla aki inversionnan miyonario ta wordo haci. E cifranan di nos crecemento economico ta refleho di e confiansa cu tin den economia di pais Aruba y den maneho stabil di e actual Gobierno.
Un encuesta haci dor di Banco Central ta duna e resultadonan aki tambe. Resultadonan cu no ta laga espacio pa duda. Nan a keda publica recientemente y ta duna cifranan positivo pa loke t'e expectativanan cu comercio tin pa loke ta futuro di Aruba.

Den caya grandi so tin un cantidad grandi di inversion haci den economia di Aruba cu ta representa miyones di florin. E edificio unda antes e tienda di Nicki Habibe tabata na final di caya grandi ta den restauracion y renobacion completo.
Un inversion miyonario cu famia Habibe y Amundaray ta haciendo. Nan lo no a haci esaki si nan no tabatin confiansa den economia di pais Aruba y su Gobierno.
"Nos ta aprecia cu famia Habibe-Amundaray a pone un biaha mas nan confiansa den economia di Aruba," asina Prome Minister Eman a bisa dia nan a anuncia nan plannan. Eman a referi aki na historia di sr. Nicky Habibe (q.e.p.d.) kende tabata un pionero den comercio local, como fundador di e prome supermercado self-service.

Un otro inversion ta esun di Penha. Na cuminsamento di e luna aki a tene un conferencia di prensa na unda Kevin Jonkkeer, miembro di e famia propietario di Penha a anuncia e plannan di renobacion di e edificio den Caya G.F. Betico Croes.
N'e ocasion ey Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente y a gradici e comerciante p'e muestra di confianza den e futuro di caya grandi.
"Awe atrobe nos ta para banda di otro pionero cu ta hiba caya grandi na otro nivel," Eman a bisa e dia ey. Un inversion cuantioso ta tuma lugar. Muestra cu economia di Aruba ta dinamico y ningun momento stanca.

Otro inversion multi miyonario. Centro di ciudad ta hayando un 'high end business hotel' di 5 strea. Un proyecto importante pa Aruba y su turismo. Famia Harms, desaroyadornan di e hotel aki, tin tres aña caba trahando riba e concepto di e hotel aki.
Un concepto a base di estudio y analisisnan haci pa e mercado di Aruba. E hotel di 5 strea y di 130 kamber cu ta bay bin den pleno Caya Grandi tin un inversion miyonario y ta bay ofrece hopi cupo di trabou.
"Esaki ta marca un era nobo den Caya Grandi net na momento cu esaki ta conociendo cambionan grandi", asina Prome Minister a bisa dia a haci e anuncio aki.

E desaroyo y inversionnan cu Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo den renobacion y revitalisacion di varios area rond di Aruba y specificamente den centro di Oranjestad, ta haci posibel cu e producto Aruba ta bira mas atractivo turisticamente y interesante pa comerciantenan local.
"Nos ta kere den Caya Grandi," sr. Curt Harms, desaroyador di e hotel aki a duna di conoce, "sin e sistema di e streetcar y e inversion grandi den caya grandi, manera e 'streetscaping', un hotel su so lo no tabata factibel."

Pa conscientisa empleadonan

WEB Aruba ta dedica luna di november na salud y seguridad

TUR aña WEB Aruba NV ta duna atencion n'e topico di Salud & Seguridad na pia di trabou den forma di un siman di Salud & Seguridad.
E aña aki WEB Aruba a dicidi di dedica mas cu un luna n'e tema aki, p'asina duna debido atencion n'e manual nobo di seguridad, cual lo introduci na aña 2013.
Ana Maria Tromp, consehero di cuido di Departamento di Recurso Humano y Glenn Rock, funcionario di seguridad na WEB Aruba, ayera a duna un impresion na miembronan di prensa.
E aña aki e actividadnan a inicia cu e asina yama Dianan di Salud, durante cua empleadonan a haya oportunidad di test nan salud y ricibi griep-prik, asina sra. Tromp ta informa. Esaki WEB ta organisa p'asina empleadonan por keda monitor nan salud y tuma medida si ta necesario. Asina e empleadonan ta keda motiva y conscientisa pa hiba un bida saludabel.
Despues di e dianan di salud a inicia e training basico di seguridad pa tur e 300 empleadonan di WEB Aruba. Sr. Rock ta splica cu e prome parti di e training ta enfoca riba e manual nobo di regla y proceduranan di seguridad, cual lo bira vigente na 2013 pa tur empleado, pero tambe pa contratistanan cu ta haci trabou pa WEB.
E sistema nobo di seguridad ta conforme e Caribbean Safety Standard. Hunto cu Michiel van Ewijk di e compania BPO Caribbean WEB Aruba, den e periodo tras di lomba a inventarisa y revisa tur situacion, regla y proceduranan di seguridad riba tereno di WEB. Esaki a resulta den un manual di seguridad nobo.
E di dos parti di e training ta enfoca riba situacionnan di riesgo y peligernan na pia di trabou riba tereno di WEB y cant'i caminda y con por preveni esakinan. A base di teoria, situacionnan practico na WEB mes y cu peliculanan cortico ta conscientisa y siña e empleadonan lo cual mester tene cuenta cu ne durante trabou. WEB Aruba ta pone hopi importancia na salud y seguridad di su empleadonan, su plantanan y infrastructura di tuberia. Pa e motibo aki semper ta inverti hopi den prevencion.
E training a resulta hopi exitoso te awor aki y cu hopi entusiasmo WEB Aruba lo sigui traha riba e tema aki den futuro.

Hulanda bringando baho mundo

Antiyanonan tambe deteni pa participacion den crimen organisa

A evita diferente likidacion criminal den baho mundo na Hulanda dor di desmantelacion di un banda grandi cu ta contrabandea cocaina, asina autoridadnan hudicial, polis, Marrechaussee y Aduana a informa. Den un entrevista e vocero di K-Mar Kapitein Robert van Kapel a bisa cu ya ta pa mas cu un aña e investigacion ta andando cu un team di mas cu 200 hende riba e caso.Ta sospecha cu tabata trafica e droga via koerier y scondi den carga.
Entretanto a aresta como 12 sospechoso na e ciudadnan Amsterdam, Diemen, Dordrecht y Eindhoven cu ta procedente di e.o. Merca, Africa y Antiyas. Cinco di e sospechosonan ta wordo sospecha di tabata planea pa likida hende riba ordo di e banda criminal grandi. Autoridad a informa cu e sospechosonan cu a keda deteni por wordo considera hopi peligroso y na momento cu a detene nan a uza unidadnan special pa miedo cu lo por tin tiroteo. Dialuna a Team di Aresto a detene e ultimo sospechosonan kendenan ta wordo sospecha di ta envolvi den contrabando di cocaine, labamento di miyones di euro procedente di contrabando di droga, poseshon di arma di candela illegal y participacion den crimen organisa. A tuma contacto cu Ministerio Publico y nan a informa cu den e caso aki no tin ningun Arubiano envolvi.

Na Sao Paolo den Mision Comercial di Hulanda

Aruba un biaha mas etala como un brug entre dos continente

PROME Minister Mike Eman ta participando den un Mision Comercial importante na Brasil actualmente.
E Mision Comercial aki di Hulanda ta wordo encabesa pa Prins Willem Alexander y Princesa Maxima.
Un di e encuentronan di diamars a tuma lugar na Grand Hyatt y Prome Minister Eman tabatin e honor di ricibi e miembro di Famia Real, Prins Willem Alexander , na su yegada p'e evento cu ta tumando lugar na dicho hotel.
Premier Eman tabata masha contento cu Aruba ta hayando un lugar central den e contacto cu Hulanda ta poniendo cu Brasil.
"Hulanda ta mira un potencial den e mercado creciente di Brasil y ta mira den esaki tambe un rol pa Aruba," Eman a indica na inicio di su declaracion.
E motibo tras di esaki t'e sercania di Aruba cu Brasil, e contacto cultural y relacionnan historia cu tin cu e pais aki, pa cual, segun e mandatario, Prins Willem Alexander a invite personalmente pa forma parti di e delegacion aki cu ta inclui tambe e Minister di Asunto Economico di Hulanda.

"Pa Aruba esaki ta un oportunidad pa cuminsa mercadea tambe entre empresarionan Hulandes e concepto of rol cu Aruba por hunga na momento cu nan busca acercamento cu e mercado Brasileño.
Sea e rol di un brug pa drenta Sur America, e gateway cu Aruba ta desaroyando, of pa etala e producto y servicionan Hulandes ... of exporta tecnologia pa Sur America."
E mandatario a ratifica cu e delegacion lo tin un agenda basta druk henter e siman aki, hunto cu e empresarionan Hulandes y e Minister nobo di Asunto Economico di Hulanda.
Aspectonan comercial di Hulanda lo bin dilanti y Aruba lo no wordo laga afo. E pensamento pa capitalisa e oportunidadnan cu tin na Sur America hunto ta algo cu Prome Mandario a bin ta lobby cune for di inicio di e gobernacion di Aruba cu e ta encabesa.
"Awe e ta haya contenido den un bishita emblematico p'e relacionnan nobo di Hulanda cu Aruba, caminda Aruba ta wordo brasa pa su sercania cu e paisnan Sur Americano ta dune entrada special pa traha hunto. ..."
Mike Eman a enfatisa di e manera aki riba e forma nobo di cooperacion. Prins Willem Alexander a ratifica na Prome Minister Eman cu den e reunionnan cu tabatin prome cu e mandatario a yega Sao Paolo el a percura pa menciona nomber di Aruba y e forma cu e isla aki lo por sirbi como un hub entre e dos continentenan.









Nutricionista y comerciante Euclecio Braganca,

Por yega na bon acuerdo pa Aruba pa exportacion di nos productonan

UN di e personanan cu e delegación di Reino, encabesa pa Prins Willem Alexander y Princes Maximo, hunto cu Prome MInister Mike Eman di Aruba, a topa den e Misión Comercial na Brasil ta Euclecio Braganca. E ta un nutricionista di profesión. E nutricionista y alabes comerciante, a haya e chens cu e tabata tin pa combersa cu Prome Minister di Aruba Mike Eman, un bon oportunidad pa papia di e posibilidad di un relación estrecho entre Brasil, Aruba y Hulanda riba e tereno comercial.

Specialmente e ta interesa riba tereno di medicina y industrial, ya cu Brasil tin un di e companianan mas grandi na mundo di suplemento nutricional cu posibilidad di desaroya un relacion comercial cu Aruba, caminda e productonan ta wordo exporta via di Aruba pa Hulanda y resto di Europa.

"Pesey mi ta haya di gran importancia e encuentro aki cu e Prome Mandatario di Aruba," Euclecio Braganca a expresa.

"Nos interes," el a bisa, "ta pa fortalece e economia di Aruba, considerando cu ya cu tin cierto saturacion den e sector di turismo. E isla ta hopi interesa pa amplia nan negoshi, nan posibilidadnan cu producto y servicio. Nan a mustra hopi interes pa sigui cu e combersacionnan."

El a menciona producto y tecnologia crea na Brasil por asocia cu esnan Hulandes, pa crea materianan prima cu por wordo uza den fabricanan instala na Aruba cu ta finalisa e productonan cu despues ta wordo exporta pa resto di mundo.

Euclecio Braganca a sinti un interes grandi serca Prome Minister y a palabra cu lo sigui papia riba e tema.

Brasil ta un pais emergente, y nan a cuminsa yega na tur skina den e mercado local, caminda tin un consumo grandi. Cu e reunion di e siman aki, nan a bira masha interes pa cuminsa cu exportacion y den un acuerdo cu Aruba lo por haci esaki.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Parlamentario Melvin Tromp na Ady Thijsen

E unico economia tranca t'esun di Friends and Family



PARLAMENTARIO Melvin Tromp a tuma nota cu sr. Ady Thijsen un biaha mas ta haya ta bon pa papia desparate mustrando asina cu e no sa di kico e ta papia ora cu e kier papia di un topico cu e no ta compronde, pasobra awe grandi y chikito cu ta comparti e pais aki ta mira cu awe nos pais tin un economia cu ta drai.
Ta drai den un forma productivo y esaki ta a base di e confianza enorme cu tin den e maneho di Gobierno actual y ainda mas Gobierno ta mira e necesidad pa keda crea e confianza a base di contactonan pa inversionistanan por sigui inverti den nos economia.

Pues lo ta bon pa sr. Ady Thijsen stop di laga su mes worde manipula pa lesa riba topico cu e no ta compronde.
Ady Thijsen mester por sa cu e unico economia cu ta tranca for di 2009 t'esun familiar, pasobra te aworaki den oposicion a sinti pa nombra ruman como trahador di fraccion di MEP. Pasobra t'aki ta caminda cu e economia ta tranca pasobra Ady Thijsen mester por puntra su mes si riba e pais aki no tabatin otro profesional cu por a asumi un encargo como trahador di e fraccion di MEP y segun Melvin. Tromp.

Den e bario di Savaneta tin masha hopi profesional cu por a bin haci e trabou aki te hasta mihor, pero ta pasobra cu e economia familiar cu pueblo a rechasa ainda den MEP ta mustra cu e previligio familiar ta keda conta igual pa un otro miembro di fraccion independiente cu tambe a sinti pa nombra un otro ruman.
Melvin Tromp ta sigui bisa cu e ta sigur cu tin mihor profesional prepara cu ruman di Ady Thijsen, pero como cu nan no ta famia no ta bin na remarke pa ocupa e funcionnan aki y esaki ta e realidad y lo ta bon pa Ady Thijsen compronde cu ta mihor bo keda keto y no papia desparate pa pueblo compronde con limita bo ta.
Sigur pa loke ta regarda e topico di economia, pasobra hecho ta cu durante Gobierno MEP no tabata mira e importancia pa loke ta regarda economia di nos pais muy en particular si nos mira kico tabata e desaster cu e Gobierno di MEP a laga atras riba tereno di economia.
Awe danki n'e Gobierno actual por mira un mehoracion enorme den nos economia a base di confianza cu tin den desaroyonan di nos pais y un bon gobernacion, Melvin Tromp a conclui.

Maneho pa cu klapchinan a keda aproba

FIN di aña ta den porta atrobe y manera ya ta custumber DOW ta cuminsa prepara pa e temporada di klapchi. Den combersacion cu Rubin Ponson, kende ta encarga cu e Deprtamento di Explosivo di DOW, el a splica cu no tin ningun cambio den e leynan vigente.

E comision di vuurwerk a reuni henter aña riba diferente punto y tambe a reuni cu e importadornan di klapchi pa nan coordina cu otro. Tur e importadornan ya ta dispone di nan permiso y den e proximo simannan e containernan ta cuminsa jega. Den pasado tabatin problema cu retraso di e containernan pero e aña aki ta mustra cu esaki lo no ta e caso.

E lugarnan di bende ta menos cu aña pasa y kisas asta esaki lo por bira mas poco ainda paso no ta tur ora e bendedornan no ta haya e luganan cu nan a pidi pa bende nan klapchinan, pues emper tin chens cu e cantidad lo bira menos di loke e ta caba. Semper e contronan a sosode via di richtlijnen y reglanan cu tin relaciona cu vuurwerk, pero e aña aki lo tin un maneho di vuurwerk cu a keda aproba den Conseho di Minister cu ta inclui importacion, bendemento y tiramento di klapchi. Si hendenan atene nan mes na esakinan, lo no tin problema, segun Rubin Ponson.





Compania di mangel Montevergine ta buscando ampliacion di mercado

RIBA e prome dia di siman, ya caba e delegacion di Reino participando den un Mision Comercial na Brasil, a topa cu un grupo grandi di personalidad for di sector comercial, cu ta interesa pa sondea e posibilidadnan di un posibel relacion cu Aruba y Hulanda. Den e grupo grandi di comerciante presente por a constata cu e interes ta basta halto p'e mision comercial aki. Un di esnan cu a topa y a combersa cu tanto delegadonan Hulandes como Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman, kende a wordo invita dor di Famia Real pa forma parti di e delegacion, tabata sr. Joao Ricardo Alterio di e compania Montevergine cu ta envolvi den exportacion di Mangel.

Joao Ricardo Alterio a haya bishita di Prome Minister Eman no solamente interesante, pero tambe productivo. Montevergine ta un compania familiar di Brasil cu tin casi 600 empleado, Ademas di ta concentra grandemente riba e mercado local, ta exporta tambe pa 15 pais rond mundo di tur continente. E compania, el a splica, ta buscando awor ta un inversionista pa amplia nan linea di produccion, pasobra e consumo ta aumentando. Di tur loke nan ta produci, rond di 7% ta wordo exporta. Pa loke ta Aruba, nan a pensa riba exportacion hunto cu Hulanda. Kisas como un trampolin pa yega Hulanda y resto di paisnan di Europa. Durante e encuentro di dialuna a papia di un bishita di follow-up den luna di december, mientras cu sigur nan lo participa den e conferencia grandi den luna di april na Aruba caminda mundo comercial di e area aki banda ta topa cu esnan di Europa.

Small Business Week 2012, un otro exito!













Small Business Week 2012 a resulta den un exito grandi, cu salanan yen. Negociantenan estableci, como tambe personanan interesa den cuminsa cu nan mesun negoshi na Aruba a reuni na Renaissance Convention Center durante e siman di 12 di november y tambe pa e workshop special na Aruba Bank Camacuri, buscando guia, conseho, inspiracion y motivacion. E ambiente general tabata sumamente motivante y positivo, cu expertonan y negociantenan exitoso den diferente ramo dunando splicacion tocante y comparti nan experiencia di entrepreneur.

Hopi tip y conseho valioso a wordo comparti, ademas topiconan tocante entrepreneurship a wordo cubri, asina dunando tips cu mester tene na cuenta si e persona tin pensa pa cuminsa un negoshi.

Managing Director di Aruba Bank, Marcelline Richardson durante e evento di apertura di Small Business Week a duna un discurso yena di inspiracion. Ela enfatisa cu tur cos ta basa riba primeramente e pasion di e persona cu kier cuminsa cu su mesun negoshi. E pasion interno y intenso aki ta guia e persona pa asina e logra su vision. Ta pa e motibo aki Aruba Bank a apoya e proyecto "Empresario pa Futuro". Na prome luga a keda e studiantenan di Abraham de Veer School, na di dos luga e studiantenan di Colegio Arubano, e dos scolnan aki a ricibi nan premio for di man di Marcelline Richardson, y na di tres luga a keda e studiantenan di EPB Hato cu tambe a ricibi un bunita premio.

Sra. Marcelline Richardson a splica tambe cu Aruba Bank ta comprонde negoshinan micro, chikito y mediano y ta traha como bon partner cu e entrepreneur. Esaki ta dunando su resultadonan, como cu Aruba Bank a mira un crecemento den e segmento aki di cliente y ta contento di por ta conoci como e banco cu ta traha man den man hunto cu su clientenan.

Aruba Bank ta hopi orguyoso di por a contribui na un siman asina importante cu por ta e "turning point" den bida di esunnan cu kier cuminsa un negoshi na Aruba. Negoshinan micro, chikito y mediano ta forma e weso di lomba di Aruba su economia y Aruba Bank ta felicita Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, bao di guia di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa e contribucion valioso aki na economia di Aruba.

Señora herida riba Yate despues cu esaki ta ranca sali



UN señora a keda herida cu sla na cabes den e Yate Kristel na momento cu esaki a bay ranca pa Sali. E señora a perde balansa di su curpa y a dal abou dal su cabes. E señora a keda herida y aki ambulance cu urgencia a presenta pa atende e victima y hibe cu urgencia pa Eerste Hulp.

Mas cu 60 mata planta caba den centro

Centro di Oranjestad ta hayando cambiando pa miho

PROYECTO di Gabinete Mike Eman pa renobacion di centro di Oranjestad ta bayendo riba un bon ritmo. Durante un reunion teni na inicio di luna, Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger a informa su hefenan di departamentonan concerni y tur esnan envolvi den e proyecto cu e kier mira avance significativo den e proyecto di renobacion di centro di Oranjestad. Esaki pasobra Gobierno a haci un promesa cu caya grandi mester ta accesibel pa clientenan entrante 15 di december awor.

Ya caba por a mira un avance rapido, caminda contractistanan ta trahando di dia y anochi den centro di Oranjestad. Ing. Jossy Kock di DOW a bisa di ta contento cu e por anuncia cu pa otro siman e caminda di Havenstraat ta bay ta habri pa trafico. Esaki a wordo cera pa finalisa ponemento di klinkers, cable y tubonan di rioolering. E accesibilidad di Havenstraat ta nifica sigur un mehoracion pa e fluho den centro di Oranjestad. Ademas, ya caba a finalisa cu instalacion di tur rails riba e ruta di e streetcar, cual ta un di e trabounan di mas grandi. Manera anuncia siman pasa, e prome streetcar a sali for di fabrica y ta rumbo pa Aruba caba loke ta nifica cu e ta yega na tempo pa inauguracion di centro di Oranjestad pa 15 di december.

Den caya principal mes ya caba por nota un poco di e imagen cu Gabinete Mike Eman kier logra cu e renobacion aki. Mas cu 60 mata di diferente tipo a wordo planta tanto den e centro como den e cayanan na banda, yegando te unda tabatin e edificio di Interbank. E matanan, manera por mira riba e foto, ta dunando e centro un dimension completamente diferente di e mesun caya aki no mucho tempo atras. "Mi ta sintimi caba manera ta canando den un otro pais. E matanan a cambia e ambiente," un cliente di centro a comenta. Peatonnan ya caba por cana facilmente riba e pida mey-mey di e rails cual a wordo yena cu cement. Con centro lo keda por nota caba na e parti inicial, banda di La Linda caminda ya caba a pone klinkers na ambos di caminda cu ta permiti e peatonnan cana sin problema. "Den dos pa tres dia nos por caba cu cada blok si no tin ningun problema," un trahado a comenta. Esaki a keda demostra ya cu e area dilanti di La Linda cu a keda cla den tres dia.



Parlamentario pa fraccion di AVP, Alexander Tromp

Si tabata pa MEP trahadornan di Valero desde fin di 2009 lo no tabatin trabao mas!!

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Alexander Tromp kier a remarca cu ta increibel con sin cuero di cara esnan di MEP kier bin pretende awor cu ta pa culpa di Gabinete Mike Eman e refineria Valero a dal su portanan sera y consecuentemente e trahadornan ta sin un salario awor.

Parlamentario Alexander Tromp ta haya cu ta necesario pa refresca esnan di MEP kico a nan a haci na 2009 cu e refineria ora di a dicidi di bay implementa BBO riba exportacion cu e consecuencia cu Valero a anuncia publicamente cu e lo mester bay stop cu su operacionnan debi n'e BBO aki . Ironia di bida ta cu awe esnan di MEP kier bin pretende di t'e heroenan cu kier bin yuda e trahadoran di Valero cu ta den un incertidumbre pa cu nan futuro. E mesun MEP cu a opta pa Valero sera su portanan na aña 2009!! Ainda por corda con na juni/juli 2009 mas di dos pa tres mil contratista a wordo manda cas y Valero a anuncia cu pa fin di 2009 tur pero tur empeadonan ta bay cas. Kiermen si componde bon si MEP a gana eleccon na 2009 anto desde fin di e mesun 2009 e empleadonan lo no tabatin trabao y un salario. Esaki t'e realidade cu awe esnan di MEP kier sconde!!

Continuando Parlamentario Alexander Tromp kier a enfatisa cu ora Gabinete Mike Eman a asumi su responsabilidad na november 2009 un di e prome tareanan y esfuerso cu e Gabinete aki a tuma riba su mes ta na bay sinta na mesa cu dirigentenan di e refineria Valero y haci un maximo esfuerso di apelacion na Valero pa keda mantene e trahadornan na pia di trabao, mientrastanto cu deliberacionnan tabata tumando lugar riba e posibildad pa habri e refineria bek. Hasta tabatin riba mesa cu Valero lo bay busca un peticion pa retiro di tur e empleadonan entrante 1 januari 2010.

Riba constante peticion y insistencia di Gabinete Mike Eman e tempo ey y tambe mirando e boluntad y e optimismo di parti Gobierno e ehecutivonan di e refineria a dicidi di keda mantene e trahadornan, sin cu e refineria tabata operando, na pia di trabao cu salario paga.

Remarcando nos tur por corda con e procesonan aki a continua te cu e aprobacion di e settlement agreement den Parlamento di Aruba na unda cu esaki tabata e yabi y e luz di e inicio di e reapertura di e refineria bek. Y hasta aki fraccion di MEP a vota contra!! Kiermen cueste loque cueste esnan di MEP a vota contra p'e refineria habri bek y pa continua paga e empleadonan nan salario nan a vota contra tambe!!

Awe lamentablemente Valero a sera su portanan, pero si nos ta wak cu keto bay esfuersonan ta wordo haci di parti di Gabinete Mike Eman y dirigentenan di Valero pa por yega na un interesado y solucion pa cu reapertura di e refineria aki.

Recapitulando Parlamentario Alexander Tromp kier a acentua cu ta hopi tristo y baho mes con partido MEP y su fraccion den Parlamento ta haci uso y probecha di e dolor y preocupacion di esnan cu awe cu tawata laborando na Valero pa simplemente probecho partidista.

Realidad ta cu si parido MEP a gana eleccion na september 2009 e empleadonan di Valero desde fin di e anja ey 2009 lo tabata sin trabao y un salario pasobra hecho ta cu e refineria tabata sera caba y cla pa manda tur empleadonan cas fin di 2009!

Esey t'e realidad cu esnan di MEP awe kier tapa....pero manera tin un dicho di nos grandinan, bo no por tapa solo cu un dede, Parlamentario Alexander Tromp ta termina.

Comunicado di prensa.....



Antraco Retail Center y Federal Express

RecientementeAntraco Retail Center y Federal Express a sera un combenio pa extende nan servicioaun mas amplio y profesional.

Cu vision y confiansa pa futuro, Antraco Retail Center a pone un localidaddisponibel den Antraco Copy Plus na L. G. Smith Boulevard126, pa asinadunaturservicio di courier.

E orario di e servicionoboaki ta di dialuna pa diabierna di 8or di mainta pa 8or di anochi, diasabra di 8or di maintate 6or y mei di atardi y diadomingo di 9or di mainta pa 1or di atardi, cuminsandodialunaawor, dia26 di november.

Nos meta comun ta pa dunanosmihoserviconan di print y courier cu calidadmaneranosclientenanmerece.

Abuso verbal: Kico esaki ta?



DEFINICION: Un situacion caminda un persona constantemente cu palabranan ta menasa otro persona, ta insulta, intimida, ta zundra di un forma indecente y denigrante. Palabranan cu ta haci bo sinti sin balor y cu ta perhudica bo auto-estima.
Hopi hende ta experencia abuso verbal of conoce un hende cu ta worde abusa verbalmente.

Por ta cu abo mes ta biba den un relacion di abuso verbal. Y por ta tambe cu ningun hende no sa di bo circunstancianan di bida, pasobra bo tin berguensa y no ta durf papia di e abuso aki.
Abuso verbal mayoria biaha ta hopi dificil pa reconoce, ya cu e abuso aki mescos cu abuso emocional/psicologico, no ta laga marca visibel atras ni cicatriz. Tambe pasobra abuso verbal mayoria bes ta tuma lugar den bo cas caminda no tin testigo.

Abuso verbal tin biaha ta bira asina cruel y denigrante cu e persona cu ta worde abusa ta sinti manera e ta bira loco; e no sa kico pa haci ni unda pa bay cu e problema aki.
Abuso verbal ta sosode generalmente den un relacion amoroso entre dos persona, pero tambe den famia entre mayor y yiu of otro habitantenan.
Haciendo esaki e abusador ta pone otro persona bou su control, e por manipul'e, yen'e cu miedo, oblig'e haci loke e kier, mientras e mes ta sinti'e bon despues, pasobra el a logra su meta, esta pa domina e persona y mustra su poder.

E actitud aki ta causa hopi stress y presion p'e victima. E tipo di agresion aki NUNCA mester worde tolera. Victimanan di abuso verbal tin miedo pa denuncia e abuso aki. Miedo pa represaya y mas violencia.
Abuso verbal hopi biaha ta worde acompaña cu abuso fisico; esta dalmento.
Algun ehempel di abuso verbal:
Yamamento di nomber mahos y desagradabel (bo ta porco, idoot, mahos, gordo).
Menasa pa kita e yiunan y pa manda e señora pa su pais bek (den caso di stranhero).
Menasa cu suicidio si no haci loke e ta bisa of kier.
Kita su libertad: E no mag tin contacto cu su famia; y e ta sere den cas of kamber.
Den un discusion e semper tin razon y abo no; e ta manda abo sera bo boca. E no ta acepta culpabilidad; ora algo no bay bon, e ta gritabo cu abo ta fout, abo tin culpa, e no;

Continuamente e ta rebaha bo; bo ta bobo, bo no sa nada y bo no ta sirbi pa nada; Continuamente e ta referi na bo cu menosprecio, kibrando bo autoestima y bo dignidad.
Si abo ta biba den un relacion asina, of bo conoce un hende cu ta biba asina, anto esaki ta un caso serio di abuso verbal y emocional.
Tin hende ta bisa cu un persona cu ta comete abuso verbal ta sufri di un malesa. Pero NO, absolutamente NO.
Aki no ta trata di un of otro malesa, pasobra abuso verbal ta un <u>forma grave di malcomportacion di e persona en cuestion</u>. E persona a siña su mes pa actua asina p'e por deal cu un problema cu e tin y cu e no kier of no ta reconoce.

Si un persona of mucha constantemente ta worde tilda cu cosnan manera ariba menciona, e persona gradualmente ta bay kere cu locual nan ta bisa ta berdad!
Abuso verbal ta kita e persona su dignidad, respet propio y ta haci cu e persona aki ta bay ta sintie inferior na otro hende of otro mucha.
Asina un mucha no por desaroya su mes manera debe ser, un adulto ta perde respet y fe den su mes, of un hende grandi of un persona zwak ta perde speransa den bida. Un persona cu den un forma sistematico ta worde abusa verbalmente ta perde su balansa, por pensa cu e ta birando loco.
Hasta e por causa cu e persona por bay comete suicidio.

Abuso verbal ta algo grave, no pensa leve di dje. Si abo ta comete abuso verbal cu bo casa, partner of yiunan, para keto un rato, samina bo comportacion y si ta necesario busca yudansa mas pronto posibel.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Tur ley cu Gobierno a manda ultimo 3 aña na Parlamento pa trata, tur ta **na beneficio di comunidad**

CONTRARIO n'e Gobierno anterior cu tabata manda leynan na Parlamento pa impone medida so riba lomba di nos pueblo, na palabra Parlamentario di AVP, Clarisca Velasquez. Ultimo tres añanan Gobierno a traha riba masha leynan cu mester bin Parlamento pa trata y aproba nan!

Den Dialogo Social a yega na decisionnan importante pa nos comunidad y for di Dialogo Social a sali protocol importante y tambe a sali leynan importante na beneficio di nos comunidad.

Entre otro leynan manera reparatietoeslag, pensioen general, flex-pensioen, versoberingswet y hopi mas y tur tabata na beneficio di comunidad. Esey t'e diferencia grandi cu tin entre e Gobierno di Mike Eman 1 y esun anterior Gabinete Oduber.

E Gobierno aki ta traha p'e pueblo aunke e recurso ta mas poco cu esun di Gobierno anterior cu a haya 1 biyon extra na entradanan y a fia 1 biyon.

Asina mes e Gobierno anterior no tabata suficiente creativo ni pa duna bek na nos pueblo pa purba yuda nos comunidad cu e costo di bida halto, pero contrario n'e Gobierno aki kier cobra e pueblo e «fair share» e tempo ey dor di impone medida.

Awor e Gobierno aki cu poco recurso y cu circunstancia no facil ta trata tur manera con por duna pueblo algo pa por alivia e costo di bida. Esey t'e diferencia entre e dos Gobiernonan. Un cu ta duna bek na pueblo y e otro kier kita di e pueblo.

Nos ta orguyoso pa laga pueblo sa cu delaster un ley cu a yega Parlamento ultimo 3 añanan tur ta na bienestar di nos pueblo e aki bo ta nota cu e Gobierno aki ta traha na bienestar di nos comunidad, Clarisca Velasquez a conclui.

Re-union pa empleadonan di Americana Aruba Resort di añanan 1975 – 1990

NOS ta buscando tur empleado cu tabata traha na Americana Aruba Resort, ta busca pa conecta cu tur su componentenan. Tur esnan cu a yega di traha na Amerricana Aruba Resort, durante e periodo di 1975 pa 1990, ta invita pa bin mira otro un biaha mas.
Nos tin un lista largo caba di mas cu 160 persona (cada un di e comision cu ta organisa e evento, a compila un lista di e personanan cu nan ta corda). Pero siguramente tin hende cu nos no a inclui.
Pa avisa cu bo ta interesa pa participa n'e evento aki, por fabor tuma contacto cu celular # 740-4912 of 565-4562. Tambe por manda un e-mail na: ReunionAmericana@YMail.com. Por fabor usa e e-mail adres aki tambe pa manda e potretnan cu bo por tin. Tambe por post nan riba e "Event" cu nos a habri riba Facebook.
E intencion ta pa tene un evento diadomingo, 9 di december 2012 durante oranan di mainta pa un brunch. Costo lo wordo teni abou pa tur hende por participa. E lugar ta Carambola Restaurant, situa na Caribbean Palm Village (e hanchi entre Caribbean Palm Village y La Cabana – caminda antes tbt "La Vie en Rose").
Bin hunto cu ex-coleganan y ban combersa y recorda e bunita tempo cu nos a comparti como e famia di Americana Aruba Resort.
E evento aki lo dunabo un oportunidad pa re-conecta cu amigonan bieu, coleganan cu bo tin hopi tempo sin mira y up-date tur e storianan cu bo kier comparti.

Tur esnan cu tin esakinan ainda, nos ta pidi pa scan potret cu nos por usa pa traha un bunita recuerdo di e actividad aki.
Lo ta hopi great si bo por tin tambe potret di bo mes di e tempo ey, y uno di awor, talbes cu bo famia actual. Please laga nos sa adelanta, pa nos por inclui esakinan. Bo ta bon bini pa participa ! Tuma contacto!

Awe den Corte di Husticia di Prome Instancia tin un caso interesante

E cuidadano G.R.G mester splica pakico el a keda sin declara cu entrada pa belasting

Y pakico e no kier paga BBO

22 november 2012 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	G.R.G.	G. ta wordo acusa di no a haci aangifte di inkomstenbelasting di e añanan 2005 te 2009 den e periodo di prome di januari 2006 te 31 di december 2010, dor di cual Pais Aruba a keda perhudica. E ta wordo acusa di no a haci aangifte di loonbelasting y/of premies di e añanan 2005 te 2009 den e periodo di 15 di februari 2005 te 15 di januari 2010. E ta wordo acusa di no a haci aangifte di belasting op bedrijfsomzetten di e añanan 2005 te 2010 den e periodo di 15 di februari 2007 te 15 di november 2010. E ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro y den e periodo di prome di januari 2005 te 15 di juli 2010, tabatin placa y/of a cumpra y/of tabatin den su posesion y/of a bende y/of a usa boto(nan) di piscador y/of auto(nan) di cual e tabata sa cu nan ta procedente di malversacion c.q. fraude di belasting.
09.30	A.C.	C. ta wordo acusa di ladronicia di 8.725 florin y/of 1.580 dollar di un persona riba 30 di januari 2009.
09.30	A.C.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di joyas y/of un I-pod y/of placa di un y/of dos persona riba 9 di februari 2009.
09.30	A.C.	C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di celular(nan) y/of boter(nan) di bebida y/of joyas y/of pronkstuk(nan di un persona riba 30 di januari 2009.
09.30	A.C.	C. ta wordo acusa di posesion di hennep riba 16 di maart 2011.
10.30	J.D.D.	D. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mama riba 11 di juli 2010, dor di gare na su man y djey zway e den un muraya di palo y djey dal su cabez cu forza na e muraya aki. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente kibra bentana di porta di un otro persona riba 11 di juli 2010.
11.00	E.A.G.	G. ta wordo acusa di ladronicia riba 12 di januari 2011.
11.30	M.S.R.	R. ta wordo acusa di ladronicia den un cas di (entre otro) un camera y/of sapatonan y/of un holoshi(nan) y/of un I-pod di un persona riba 19 di janauri 2009.

Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Admision (Toelating) kier informa tur dunador di trabao riba e procedura corecto di Herziening

E procedura aki ta wordo describi completamente den e maneho di Admision Stranhero di DPL

Ta asina cu e Departamento di Admision Stranhero di DPL ta traha abase di e maneho stipula pa e Minister di Labor, Otmar Oduber caminda cu ta amplia mas riba henter e proceduranan di entrega y ricibi un conseho di DPL pa un of otro stranhero. E maneho aki ta pone nos localnan como prioridad caminda cu e dunador di trabao lo mester haci su maximo esfuersonan pa asina haya un hende local prome y despues di pasa den henter e proceso di DPL cu ta pasa den diferente departamento y cu e no logra haya un local pa e trabao e ta bin na remarke pa entrega un peticion na Admision Stranhero. E peticion cu wordo entrega na Admision Stanhero mester ta documenta cu diferente informacionnan cu DPL ta exigi den su maneho y na final e dunador di trabao ta haya un conseho di DPL cu por ta positivo of negativo pa e stranhero. Den caso cu e peticion aki sali positivo e dunador di trabao por sigui su tramitenan na DIMAS pa e stranhero, den caso cu esaki sali negativo e dunador di trabao tin e derecho pa entrega un peticion pa herziening (bezwaar) den e periodo di maximo 6 siman despues di a ricibi e conseho negativo.



Na momento cu DPL ricibi un peticion pa herziening di un conseho negativo esaki lo bolbe wordo trata (duna conseho) pero esaki no ta significa cu automaticamente e conseho aki lo wordo cambia pa positivo. DPL lo bolbe haci su sondeonan completo riba e peticion y si resulta cu tin motibonan suficiente/valido (abase di maneho) e conseho lo por cambia pa positivo.
E procedura aki di herziening por wordo haci solamente un biaha y despues di esaki DPL no lo duna niun conseho mas riba e peticion aki.

Un peticion pa herziening mester wordo haci por escrito y mester wordo dirigi na director di DPL. Esaki por wordo entrega unicamente na oficina di DPL situa na Seroe Blanco #4. E peticion aki mester wordo firma y entrega pa e dunador di trabao mes of por wordo entrega tambe pa un representante autorisa pa medio di un carta pa tramita su documentonan di labor. E maneho di e departamento di Admision Stranhero ta publica riba e website di DPL: www.dpl.aw y den par. 6.8 por haya e informacion ariba menciona relaciona cu e procedura di herziening.

DPL kier a suplica tur dunador di trabao pa tuma bon nota di e procedura aki pa asina evita inconvencianan den futuro pa cu e proceduranan di DPL. Pa cualkier informacion adicional of informacion di DPL su procedura y otro departamentonan por pasa libremente na oficina of tuma contacto telefonicamente na 5215555.





Diadomingo awor Open House di Aruba Animal Shelter

DIADOMINGO 25 di November for di 10 am te cu 4 pm, Aruba Animal Shelter ta celebra 25 aña!
Nos tin dushi cuminda (BBQ)
Un rifa basta grandi (weekend-stay) y hopi mas,hopi cos pa muchanan, pinta cara,
Dino Jump, Mercado di Purga, Cotton-candy y Popcorn lo tin.
Y sigur pushi y cacho pa adoption. Tur hende ta bon bini!

Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 25 di november 2012

COMISIÓN di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 25 di november, 2012 tin partimento di paña, di adulto, mucha y baby y tambe articulonan pa cas.
Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta. Manera semper nos kier corda tur ruman cu tin paña pa comparti, corda no hiba saconan na Blue Army Center, ni na Pastorie. Preferibelmente jama Zr. Graciela na telefon: 564- 4791 of na 584-3676 y hunto cu zuster lo palabra e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Danki p'e generosidad n'esnan cu semper ta contribui.

Si fraccion di MEP ta atende reunionnan di comision y conferencianan organisa pa Gobierno,

Xiomara no tin mester di haci pregunta na Gobierno encuanto Parke di Molina Vader Piet

Segun Parlamentario Donny Rasmijn

NOS por a tuma nota cu Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro awor kier haya sa mas di kico ta come y bebe di turbinanan di biento, pasobra politica mester wordo haci di parti di su partido p'asina purba bruha tera y strobe e desaroyo riba tereno di energia riba nos pais.

Awor e ta manda un lista di pregunta na Minister De Meza, pasobra MEP no a atende reunionnan di comision y conferencianan cu Gobierno ta organisa y invita Parlamentarionan pa participa, segun observacion haci pa Donny Rasmijn.

Durante di e reunion y conferencianan hopi informacion ta wordo duna y nan ta sumamente educativo.

"Nos a yega di expresa varios biaha cu MEP no ta atendiendo reunionnan di comision cu nan ta wordo paga pa participa. Ta parti di nan trabou. Durante di e di tres Green Conference cu a wordo organisa na Aruba, fraccion di MEP a haya invitacion y atrobe nan no a presenta", Rasmijn ta bisa. Parlamentarionan Independiente, Mervin Wyatt-Ras y Marisol Lopez-Tromp si a acudi n'e conferencia p'asina haya sa mas riba tereno di energia alternativo.

Ta hopi importante pa Parlamentarionan ta bon educa den tur e inovacionnan tecnologico cu Gobierno ta bezig cune.

Partido MEP tambe a sostene energia duradero den Parlamento y awor nan kier bin haci dificil pasobra tin voto pa gana cu parke di molina di biento di Urirama.

"Nos di fraccion di AVP sa tur e contestanan di Xiomara su preguntanan. Si e kier nos mes ta contestanan pe p'asina e scapa tempo y no tuma tempo valioso di Minister De Meza", Donny Rasmijn a laga sa.

E clase di politica cu partido MEP ta hiba no ta na bienestar di nos pueblo y ni di su partido. Akinan atrobe Xiomara ta demostra esey.

"Si fraccion di MEP ta atende reunionnan di comision y conferencianan organisa pa Gobierno, Xiomara no tin mester di haci pregunta na Gobierno encuanto Parke di Molina Vader Piet", Donny Rasmijn ta termina.



Arikok a finaliza su di dos periodo di monitormento di raton di anochi



DI 22 te cu 26 di November Departamento di Ciencia y Educacion di Parke Arikok ta tene su di cinco periodo di investigacion di raton di anochi. E di 5 sesion ta bou di guía di e team di Parke hunto cu su fiel partnernan di DLVV.

Conocemento riba e tereno di investigacion tabata resultado di un curso extensivo duna dor di expertonan envolvi den e proyecto aki. Monitormento di raton di anochi ta parti di Parke su mision pa conserva, proteha y crea conscientisacion di nos flora y fauna.

KICO TA WORDO HACI?

Monitormento di raton di anochi ta parti di un investigacion duradero di Parke p'asina cumpli cu e meta principal di proteha y restaura fauna pa loke ta raton di anochi na Aruba y tambe nan habitat.

Actualmente a identifica 8 diferente especie. Nan ta; Glossophaga longirostris, Leptonycteris curasoae, Mormoops megalophylla, Molossus molossus, Pteropteryx macrotis, Pterontus davyi, Myotis nesopolus y Natalus stramineus.

DICON TA MONITOR RATON DI ANOCHI?

Raton di anochi ta un especie esencial pa Aruba su naturaleza y su biodiversidad. Nan ta un di e unico polinador di diferente especie di cadushi y agave. E rol importante di raton di anochi ta bira mas cla ora realisa cu e diferente especie di cadushi y agave na nan turno ta cuminda y bebida pa diferente otro animal manera: Parha, bij, vlinder, lagadishi etc. etc.

KICO TA ALGÚN RESULADO PRELIMINARIO?

Manera a wordo splica den articulonan anterior nos cuebanan den Parke ta sumamente importante pa nos raton di anochi. P.e. cueba di Guadirikiri ta hopi importante p'e especie Mormoops megalophylla. Tambe por conclui cu nos raton di anochi ta usa diferente cueba y sistema di mina riba nos isla.

KICO ABO POR HACI?

Un y tur por aporta na diferente manera na conservacion di nos ratonnan di anochi y asina tambe nos naturalesa. Un manera hopi efectivo ta pa crea conscientisacion riba e tema aki dor di informa bo mes tocante e topico y tambe papia cu otro di e tema aki.

Parke sa haya varios pregunta tocante kico pa haci ora encontra raton di anochi na cas. Imporante ta pa sa cu hopi biaha raton di anochi ta habita cas dor cu nan habitat natural ta diminuyendo. Den caso cu haya un raton di anochi den cas (en especial den dak di cas) no tin un solucion specifico. Locual Parke por sugeri ta pa semper tin e dak di casnan bon seya. Tambe Parke ta investigando e posibilidadnan di casnan artifical pa raton di anochi y lo kier informa pueblo tocante di esaki na debido tempo. Importante ta pa no causa daño na nos raton di anochi como e ta un especie cardinal den nos eco-sistema.

Parke kier a gracidici pueblo di Aruba pa su tremendo sosten durante di e transcurso di su investigacion.





Aruba a yama e crucero 'Mein Schiff I' un cordial Bon Bini





Recien Aruba a yama e crucero "Mein Schiff I" un cordial Bon Bini. Esaki ta prome biaha cu e crucero aki ta bishita Aruba. Na yegada den nos waf nan a bin cu un total di 1868 pasahero abordo cual nan ta procedente di entre otro Alemania y otro paisnan di habla Aleman. Pa conmemora y celebra e evento special aki, un ceremonia a wordo teni abordo di e crucero "Mein Schiff I" caminda a haci intercambio di plakaat y regalo. Sra. Gloria Vega, Cruise & Niche Market Manager di Aruba Tourism Authority, a haci entrega di un bunita plakaat acompaña cu un "Coffee table Book" di Aruba na Capitan Remko Fehr. Esaki a wordo duna den nomber di Gobierno, di Aruba Tourism Authority y di henter pueblo di Aruba. Algun miembro di e tripulacion tawata presente pa e brindis como tambe otro invitadonan manera Sr. Hans van Esveld, Gerente General di S.E.L. Maduro & Sons, Sr. Graceo Dunlock, Manager Shipping S.E.L. Maduro & Sons, Sr. Ronnie Angela, Head Security di Aruba Ports Authority, y Srta. Marouska Heyliger, Visitor Care Liaison di Aruba Tourism Authority. Despues di e ceremonia, Capitan Fehr a invita esnan presente pa haci un tour riba e crucero y asina cera conoci cu e diferente espacionan cu e barco aki ta ofrece. Entre otro por a wordo admira e varios restaurantnan, e impactante y espacioso spa, area di piscina, y e teatro y casino. E tour a termina den e restaurant cu presentacion di cuminda estilo buffet caminda cu e invitadonan por a saborea nan cumindanan excelente. Mein Schiff I tin tres bishita mas planea pa e aña aki pa Aruba y lo bolbe otro aña.

No ta importa si ta den siman of weekend

Hopi interes pa caminata di diabetes y haci movecion







Apesar cu tabata un dia den siman, e 'Caminata di Diabetes' tabata un exito rotundo, unda cu un cantidad grandi di hende a bini hunto yen di alegria, entusiasmo y optimismo pa manda e mensahe di solidaridad y responsabilidad na henter nos comunidad cu ta biba cu diabetes. Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, tambe a forma parti di e participantenan y ta sigur cu poco poco e mensahe ta hayando mas oido. E mandatario ta contento di mira cu nos hendenan ta birando mas conciente di nan salud y a probecha e ocasion pa invita henter pueblo di Aruba pa sigui haci movecion y participa na diferente actividad deportivo cu lo tuma luga den e fin di siman aki. E caminata aki a demostra tambe cu cana ta un actividad facil, cu por haci na cualkier momento y luga y cu e ta hopi beneficioso pa nos tur, sea nos ta diabetico of no.

Deporte

Rafael Benitez ta e tecnico nobo di Chelsea



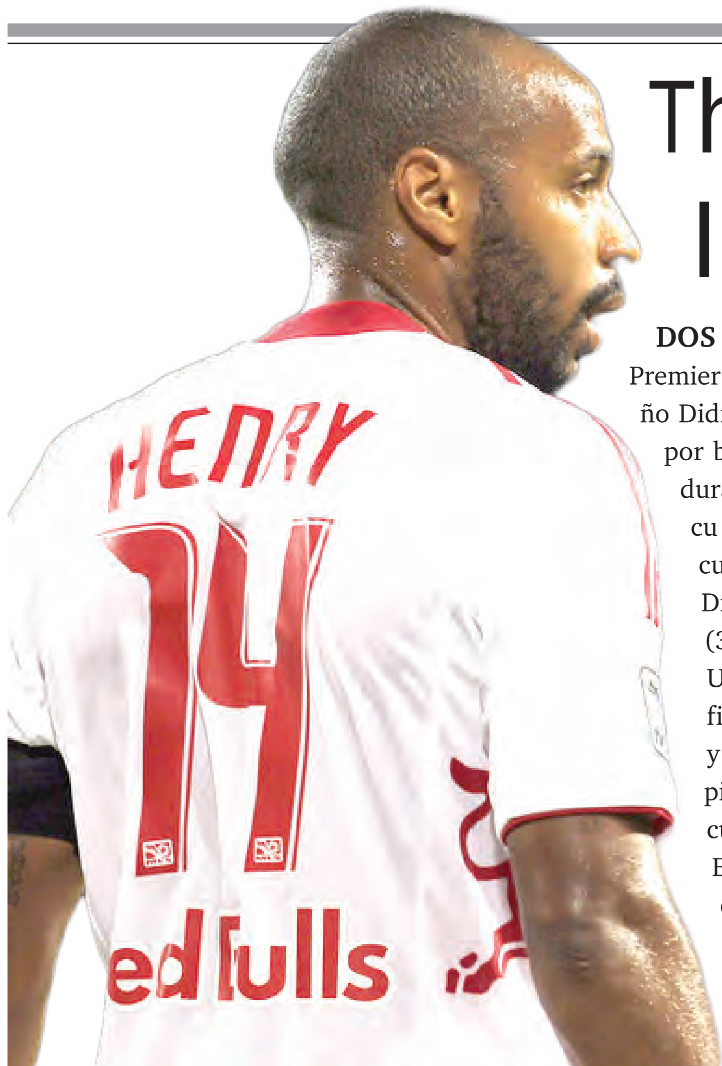
CHELSEA a nombra diaranson e spaño Rafael Benitez como entrenador nobo, t'e na final di temporada, despues di destitui e mesun italiano Roberto Di Matteo debi na dificultad cu ta atravese e team den UEFA Champions League. E tecnico di Madrid, cu a gana dos Liga di Spaña cu Valencia (2002 y 2004), ta bolbe Premier dos aña despues di bandona e banki di Liverpool, di cual tabata seis aña na cabes y a lanta un Champions League, na 2005. Benitez di 52 aña, ta tuma e team cu no ta depende di su mes den Europa, despues di perde diamars contra Juventus (3-0) y cu no ta na cabes di e liga ingles desde dos siman pasa. "Chelsea por confirma cu Rafael Benitez tabata nombra entrenador interino di e prome team t'e na final di temporada", segun e club a divulga. E team propiedad di e magnate ruso Roman Abramovich ta considera cu Benitez ta un tecnico cu experiencia significativo na e nivel mas halto, capas di tuma e team y yuda di biaha na logra su obhetivo. E tecnico cu ta conta cu un experiencia excepcional, lo reuni diahuebs cu e hungadornan na e ciudad deportivo di Chelsea, na Cobham. E problema mas grandi cu Benitez lo haya ta e dificultad pa pasa pa e siguiente round di Champions. E derrota contra Juventus ta laga e team casi afo di e prome fase, y dia 5 di december awo lo hunga den Stamford Bridge e ultimo wega di e round contra e danes Nordsjaelland. E reto, contra un team modesto, pero no ta depende di su mes pa pasa pa e siguiente fase. Mester warda riba e resultado entre e dos rival di e grupo, Juventus y Shacktar Donetsk, cu lo laga esnan di Benitez afo si nan empata. E team ta haya un vestuario cu e temporada pasa a bay contra e portugues Andre Villas-Boas pa forsa su salida, y cu ta lidera pa e futbolista veterano manera John Terry, Frank Lampard y Ashley Cole. Benitez tin na su ordo un biaha mas e spaño Fernando Torres, cu el a cumpra desde Atletico Madrid na 2007 pa hib'e pa Liverpool. Despues di un prome etapa turbulento den Stamford Bridge, di cual Torres tabata di malo cu gol, e spaño a score 7 gol e temporada aki, pero tin varios siman cu no ta anota y anochi tabata suplente contra Juventus. Benitez, cu no a bolbe train desde cu Inter Milan a kita esaki di trabou na 2010, despues di 17 fecha den Calcio y cu e team na di siete lugar, a yega na London t'e na final di temporada. Di Matteo, segundo di Villas-Boas, a tuma e team como recambio di urgencia pa un par di luna, pero a renoba su contract despues di duna Chelsea y Abramovich e copa di Champions League.



Stramaccioni y Antonio Cassano suspendi

E entrenador di Inter Milan, Andrea Stramaccioni y e delantero Antonio Cassano, tabata suspendi despues di e wega polemico di diadomingo contra Cagliari. E Liga italiano a pone diamars un suspension di dos wega riba Cassano pa insulta e arbitro den e tunel pa vestuario di biaha despues di e wega. Stramaccioni tabata castigo pa un wega. Inter a perde e oportunidad pa yega Juventus, lider di Serie A, na empata 2-2 contra Cagliari. Sin embargo, e arbitro no a pita un pinalty den e tempo di descuento. Inter, di dos den Serie A, ta na cuatro punto di Juventus, cu tambe a empata e fin di siman cu a pasa.





Thierry Henry y Didier Drogba lo por bolbe Premier League

DOS di e hungadornan mas emblematico di Premier League den e ultimo decada, e marfileño Didier Drogba y e frances Thierry Henry, por bolbe na futbol ingles como prestamo durante e periodo di descanso di nan liga cu nan ta hunga (Merca y China). E dia cu Chelsea a destitui e tecnico Roberto Di Matteo despues di perde na Juventus (3-0) y keda cerca di e eliminacion den UEFA Champions League, FIFA a confirma cu Drogba, ex delantero di Chelsea y actualmente den Shanghai Shenhua, a pidi autorisacion pa hunga via prestamo cu un club durante e paro di futbol chino. E hungador cu a lidera Chelsea pa lanta e temporada pasa Champions League, por bay na su 34 aña un biaha mas den un periodo cortico cu Chelsea pa yuda e team di e ruso Roman Abramovich pasa momento dificil.

Contra Juventus, Chelsea a laga riba banki su delantero Fernando Torres, cu ta sigui mantene un relacion straño cu e gol y tabata incapas di domina e italiano nan.

Poco ora despues, e organisacion maximo di futbol mundial a confirma cu Drogba a pidi un autorisacion pa registra como hungador di prestamo den un club pafo di e periodo di compra ordinario. Henry di su banda, por hasi un paso similar den Arsenal, di cual na e momento aki ta train cu nan pa mantene su estado di forma durante e descanso di temporada na Merca. Manera a hasi e temporada pasa, e actual hungador di New York Red Bulls y ex delantero di FC Barcelona lo por uni durante algun siman na e team di Arsenal, algo cu Arsene Wenger no a desmenti diaranson. “Thierry ta bezig ta train cu nos. Nos lo firma un contract cun’e atrobe na januari? Mi no sa. Mi no ta kita esey, pero mi no sa si e ta interesa”, e frances a bisa.

Henry, cu a cambia Arsenal pa Barcelona na 2006 despues di cuatro temporada, a bolbe e temporada pasa na ordo di Wenger pa hunga cuatro wega oficial, di cual a score tres gol, cu a laga su cuenta total di gol hinka cu Arsenal na 228.

Diego Simeone no ta pensa riba futuro di Falcao

E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a bisa cu e team y e cuerpo tecnico no ta para den vestuario na pensa den e futuro di e colombiano Radamel Falcao, e ta corda tur hende cu e delantero ta den Atletico y a bisa cu tur hende ta wak’e felis den su actual club. “Falcao ta cu nos, nos ta wak’e felis, den cada wega, e ta score of no, e ta entrega su mes pa e team y ta hopi competitivo. Nos no ta para pa analisa tanto cos cu posiblemente ta interesa e prensa”, el a bisa den e rueda di prensa. Den e wega ey, Simeone lo cumpli 50 wega como entrenador di Atletico Madrid, cu e mihor balans di victoria di un tecnico den e historia di e club. “Mi ta contento. Pero nos como entrenador ta biba di e wega cu ta bini. Nos mester concentra den loke nos tin cu concentra”, el a splica. Tur e cosnan aki, number y situacion cu ta laga atras despues di cada wega, lo haya su momento di wak’e, pero awe nos no tin cu hasi esey”, e tecnico a bisa. “Nos tin cu concentra den e siguiente wega cu lo duna nos e posibilidad di hunga atrobe den februari”. “Nos tin cu hunga un tremendo wega y wanta na prome lugar pa por clasifica prome. Nos gusta ta na e mas halto posibel y purba yega na e lugar ey”, Simeone a bisa. Atletico a cuminsa e temporada aki hopi bon, e mihor den historia di e club den Liga, cu 31 punto di 36 posibel. “Esey ta un balor importante pa e team y e hungadornan. E hungadornan a hasi e cosnan hopi bon t’e cu dia di awe y esey ta genera un entusiasmo pa loke ta bini”, el a conclui.



Minister Hubenil di Asunto Social, Jose Kock: Dia Internacional di Derecho di Mucha!





E infancia ta e etapa di bida mas dushi y agradabel di un ser humano; unda cu tambe ta cuminsa forma e base di balornan, principionan y costumber pa por biba den un comunidad. E significacion tras di e celebracion di e fecha aki, 'Dia Internacional di Derecho di Mucha' ta pa sigui cu e desaroyo di e bienestar di nos muchanan y al igual reafirma e derechonan.
Entre e derechonan di nos muchanan ta sobre sali e.o: Derecho na un nomber y un nacionalidad desde su nacimento, pa e desaroyo di su personalidad e mucha mester di hopi amor y compresion. Nos muchanan tin derecho na un ambiente di amor y seguridad moral y material. Tin derecho na un bon educacion y tin e libertad di por disfruta plenamente di weganan y recreacion. E mucha tin cu wordo protegi di cualkier forma di abandono, crueldad y explotacion.
Corda cu e importante no ta simplemente declara e Derecho di nos muchanan, sino cumpli cu nan; pero mas importante eta pa stima nos muchanan y scuchanan, paso entre nan e futuro di Aruba ta.





Parlamentario Marlon Sneek cu un mensaje pa MEP: Evelyn, e mesa ta na Otaheitistraat, yega!

MANERA nos por a tende Prome Minister trece dilanti, Aruba su barionan mester bira barionan di 5 strea, mescos cu nos hotelnan, mescos cu nos centro di ciudad.
Claro cu e lo no pasa di un dia pa otro, pero nos ta riba e bon caminda den apenas 3 aña nos por mira cu trabounan grandi a wordo haci. Na palabra, Marlon Sneek, Parlamentario di AVP.

Ayera nan tabata di bishita na Otaheitistraat, un caya cu pa hopi tempo tabata warda pa renobación y reconstruccion y awe nan ta wak, con e planan cu a haña bida, pa medio di e mesun ciudadanonan di e bario. Den e diferente encuentro cu Gobierno y architectonan, den entre otro e ex edificio di D.O.O.V, awe ta duna fruto.
Un inversion di mas di 1.8 miyon florin, asina aki laga e pueblo tambe, sinti nan mes ciudadanonan di 5 strea.
No manera cu e líder di “Mata E Pueblo” (M.E.P), ta cana profetisa, manera un profeta di desaster, cu nada no ta wordo haci y cu lo no tin un plan. Un biaha mas nos a gara e líder di “Mata E Pueblo” (M.E.P), ta trece mentira dilanti, nos ta ripara un líder hopi nervioso, cada biaha ta papia disparate y mal informa pueblo, según Marlon Sneek.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

Dialogo Social a percura pa nos comunidad su bienestar

FOR di aña 2009 cu gobierno nobo a sinta a cuminsa cu dialogonan pa asina por jega na desicionnan importante pa nos pais. Nos hendenan a wordo lubida door di un gobierno cu a sinta 8 aña. Ta solamente medida so e gobierno a impone riba nos pueblo sin corda riba e homber chiquito. E poder di compra a bai asina halto cu tawata imposibel pa biba na un manera decente mas.

Awor e gobierno aki, pensando riba e hende a cuminsa dialoga cu tur gremionan pa asina por a saca afo con por restaura e pueblo su poder di compra bek. A cuminsa cu esunnan mas vulnerabel den nos comunidad. A aumenta e onderstand cu 25% pa asina nos hende mas vulnerabel por a drecha nan poder di compra! Despues a sigi cu nos mamanan soltera cu jiunan cu a duna nos muchanan cada un 100 florin y a aumenta esaki despues di un paar di luna na 200 florin pa cada mucha! Asina e mama soltera su entrada a aumenta pa asina drecha su poder di compra. Despues a sigi cu e trahadornan cu ta gana entre 1500 cu 2500 pa asina juda nan cu nan poder di compra a introduci e reparatie toeslag cu ta un forma cu e trahador por juda su poder di compra y den e dialogo social ultimo aki a jega na decision pa aumenta e reparatie toeslag aki pa asina juda e trahadornan mas ainda den nan poder di compra. Den dialogo social a jega pa duna nos ambtenaarnan indexering dos aña tras di otro pa asina drecha nan poder di compra. A duna nos pensionadonan tambe un aumento pa asina juda den poder di compra.

Cu falta mas ainda pa e poder di compra di nos hendenan drecha ta un hecho, pero nos gobierno a cuminsa na juda pa drecha e poder di compra y esaki ta di aplaudi pa e poco recurso cu e gobierno aki tin y e circumstancianan cu nos gobierno a haña Aruba. E recurso di pais Aruba ta wordo inverti den nos pueblo contrario na otro gobierno cu sinta 8 aña y cu tawata hinca man den saco di nos pueblo pa exigi su “fair share”.





Pareha Martina-Polsbroek sumamente contento cu bishita di Prome Minister den bario

APESAR di a recore varios bario den tur distrito di Aruba, keto bay habitantenan ta keda gratamente sorprendi ora cu Prome Minister, Mike Eman ta yega na nan porta di cas. Esey tabata e caso cu sra. Gerda Martina-Polsbroek, kende ta biba na Mazurka, e bario cu Prome Minister Mike Eman a bishita algun dia atras.

"Ami ta hay'e algo sumamente great. Tin biaha bo ta sinti bo lubida, pero awe Mike Eman a demostra su grandeza. E mes ta busca bo," e señora a conta apenas algun minut despues di a combersa agradabelmente cu Premier Eman.

E señora hunto cu su casa Robbie Martina casualmente tabatin vakantie dia cu e mandatario a pasa den e bario di Mazurka ubica den e area entre Pos Abou y Bubali.

Hopi hende conoce e pareha, pasobra nan ta atende dos auto di raspao cu nan sa para banda di lama. Esey ta un negoshi cu e pareha a hereda for di Gerda su tata, Rudy Polsbroek 'Rudy's Raspao'.

Adicionalmente nan a keda hopi contento cu e noticia cu Prome Minister Mike Eman a trece pa nan, esta cu den luna di januari DOW ta bay inicia cu e trabounan den pone asfalt den e cayanan di Mazurka. "Un deseo grandi di e bario," Gerda Polsbroek a expresa.

Premier Eman ta pasa tur siman den un bario diferente hunto cu representantenan di oficina di BoBario como tambe Serlimar, pa bishita diferente cas y combersa cu e habitantenan. E idea ta pa tende kico ta biba den e becindario, kico ta haci falta y con Gobierno por mehora e calidad di bida di e comunidad.

Na mes momento di e bishita personal di DOW y Serlimar ta haci accion di limpieza den e caya y otro areanan publico.

Segun partido MEP:

Proximo eleccion AVP lo paga un prijs caro!

Mike & Mike tabata sa 'drommels goed' cu Valero ta historia

DESDE prome cu eleccion na 2009 partido AVP cu bendicion di doñonan di VALERO a hunga cu destino di e refineria y pa puro probecho politico a demonisa y culpa gobierno di MEP e tempo ey pa gana eleccion! Tur hende tabata sa cu e decision di VALERO pa shutdown – no sera! – e refineria tabata puramente uno economico!

E margen di ganashi no tabata tey pa VALERO sigui refina petroleo conforme e prijsnan di petroleo ariba mercado e tempo ey! E 1% di BBO ariba export a wordo usa como excusa y pa juda AVP politicamente! Ja cierto palabracion a wordo haci caba e tempo ey entre AVP (den oposicion) y VALERO! Te hasta AVP a usa den Parlamento y den campaña cu a cambio di elimina e BBO di 1% ariba export Valero lo paga pais Aruba minimal 40 miyon pa aña! E suma aki AVP a usa den su 'presupuesto alternativa' durante tratameno di presupuesto 2009 den Parlamento. Realidad ta cu AVP a usa e shutdown, e trahadornan y e pueblo di Sanicolas pa gana eleccion pero nunca tabata tin ningun solucion pa e refineria!

Di otro banda VALERO tabata kier a bende so e refineria y purba saca un bon placa pa e refineria cu defacto no tabata bal loke Valero a pidi pe! Ni Petrobras ni PetroChina no kier a deal of paga e prijs cu Valero a pidi! Kier meen Valero ja na 2009 a tuma e decision pa shutdown y sera e refineria en espera di un posible cumprado cu nunca a jega! Den e wega di elimina e 1% di BBO ariba export Valero a bai di acuerdo pa haci un restart bou condicion cu e por haña 82 miyon florin di BBO bek di gobierno di AVP na 2010 pa garantisa y sigui paga e trahadornan! A sabienda cu Valero mes no tabata interesa mas den e refineria nan a hinca gobierno di AVP cu un 'settlement agreement' den cual nan a saca e transhipment terminal y e tankinan afor pa sigui haci negoshi lucrativo y gana placa den futuro!

Di e supuesto 40 miyon di belasting pa aña cu AVP a gaba cune na 2009 nada no a resta! A cambio di un taxholiday nobo pa mas cu 20 aña Valero a commit cu e lo paga minimal 10 miyon pa aña! Esaki nunca a sosode pasobra Valero tabata sa cu e lo no habri ni bende e refineria y esaki lo sera definitivo dia 15 november 2012. Gobierno desde 2010 a monta un show di otro mundo cu biahenan pa tur skina di mundo hincando un speransa falso den e trahadornan y pueblo cu nan ta trahando 'dia y nochi' pa busca un solucion pa habri e refineria bek! Realidad ta cu Mike & Mike tabata sa drommels goed cu e refineria ta history! Nunca mas e lo habri pasobra di otro banda e ta fit den e vision di Mike Eman pa crea un isla berde y sostenibel! Aki no tin lugar pa – sigur ora wak con Mike Eman a brasa Carbon War Room – pa un refineria cu ta pollute nos medio ambiente pisa! Ainda ariba e ultimo dia di trabou pa e trahadornan di Valero Mike Eman tabata tin e curashi di gaña y trece un speransa falso atrobe cu lo tin un delegacion di PDVSA na Aruba pa papia ariba e refineria! Awe ta resulta cu e delegacion di PDVSA a bin cumpra loke cu nan por usa na Venezuela! Increibel con te na ultimo ainda ta hunga cu emocion y speransa di tur e trahadornan! AVP nunca a of tabata tin interes pa habri e refineria bek! Awor e draaiboek 'desmantela completo' di aña 1987/1988 por bolbe bek ariba mesa! Tristo con gabinete Mike Eman a usa y malusa e trahadornan! Mas tristo ta cu e minister di Labor, Otmar Oduber, tampoco por sali illeso di esaki pasobra e tambe a laga e trahadornan completamente na caya! Ningun dia e la saca un man sincero pa juda e trahadornan! Tur loke tabata tin ta un wega y show jen di falsedad! Otro aña 27 september pueblo lo presenta AVP e cuenta y nan lo paga un prijs halto pa e traicion aki!

Un parti importante di e ampliacion di Bestuurskantoor ta keda finalisa pa fin di aña

AMPLIACION di e edificio di Bestuurskantoor ta un proyecto orguyo di Gabinete Mike Eman. Esaki pasobra a logra mantene e sede historico di Gobierno di Aruba, cu ta bay wordo restaura tambe, pero a agrega un parti nobo den cual e Ministernan di Aruba y parti di nan personal ta bay sinta.

Dia 1 di september ultimo Prome Minister Mike Eman hunto cu representantenan di e compania ALBO y den compania di otro Ministernan di su Gabinete, a pone e bandera di Aruba ora a yega e top di mas halto di e edificio.E promesa di e supervisor Igidio Irausquin tabata cu e proyecto aki sigur lo no conoce retraso. Manera ta conoci, meta di gobierno ta pa crea un centro di gobernacion di Aruba den e area aki. E plan ta pa agrega algun instituto y instancianan manera Raad van Advies y Departmento di Relacionnan Exterior na e compleho actual di gobernacion. E centro na e momentonan aki ta inclui caba edificionan di Bestuurskantoor, su expansion, Parlamento, oficina di Gobernador y Algemene Rekenkamer. Mei mei di tur esakinan ta situa Plaza Padu Lampe. Den e plaza aki ta bin un fontein cu ta bay tin un aspecto special. E awa di e fontein ta move riba e melodia di Aruba su himno, Aruba Dushi Tera. E ultimo aki ta un parti di e plaza cu siguramente ta bay bira un atraccion turistico, pero tambe un bunita simbolo patriotico pa ciudadanonan Arubiano.

Por bisa cu e parti pafo mayoria di friem y glasnan ta poni, inclusive e banchi cu ta sostene e glasnan y e frame. E edificio nobo aki cu a wordo diseña dor di arkitectonan Ponson y Hoevertsz ta den e forma di un cocolishi cu ta bay ariba, cu ta un entidad simbolico pa e bario di Rancho. Un edificio moderno anexo na e edificio historico di Bestuurskantoor cu poco poco ta wordo renoba.

Ta programa cu momento cu e contractistanan baha cu vakantie na luna di december, e partinan di glas pafo ta completamente instala. Ya pa cuminsamento di otro aña ta bay caba cu e compartimentonan paden y cuminsa cu construccion di Plaza Padu Lampe dilanti di e edificio nobo aki.



Tenis di Mesa tambe a organisa torneo di ASU Olimpiada

Como miembro di Aruba Sport Unie, Aruba Table Tennis Association tambe ta contribui cu e proyecto di ASU Olimpiada por medio di un torneo.

E torneo a tuma lugar riba 3 diferente dia den Centro Deportivo Betico Croes p'asina por completa cu tur e categorianan cu ATTA tin.





Den e categoria mucha muher, Naitisha Elizabeth ta keda na prome lugar, sigui pa Jilly Geerman y Mary Jane Croes. Bou 11 aña mucha homber Jhon Robert ta gana ganando tur su weganan, sigui p'e dos hoben talentoso Sjoerd Geurtsen na di dos lugar y Dwayne Wever na di tres lugar.

Bou di 13 aña mucha homber miembro di seleccion nacional Donald Yarzagaray ta mustra cu e ta trahando duro pa subi su nivel ganando oro den e categoria aki, sigui pa Jean Claude Hoek y Jevon Francis.

Den e categoria bou 18, e hoben Jean Claude ta sali campeon, sigui pa Alan Croes y Jean Pierre Helmeyer.

Den categoria B nos ta haya e sorpresa caminda Alan Croes, miembro tambe di e seleccion nacional ta gana di e legindario Buchi Kelly den final dramatico, y na di tres lugar ta keda Donald Yarzagaray.

Den A-klas tambe tin sorpresa, caminda Andy Gomes ta gana su primo Mario Lobo den final. Na di tres lugar ta keda den persona di Rocky Ras. P'e categoria Masters (veterano) Franklin Lopes no ta perde niun wega y ta mantene su titulo di campeon di e categoria aki. Sigui pa James Letren y Alfred Leong.

Rory Arends a presenta su buki na Gobernador Refunjol



Recientemente sr.Rory Arends a bishita Gobernador, sr. Fredis Refunjol. Durante e bishita sr. Rory Arends a haci entrega di un copia di su buki "Ayera, Awe ... y Mañan". Presente na e ocasion aki tabata sr. Martijn Boelen, Director di Gabinete di Gobernador y Abigael Arends. Gobernador Refunjol a felicita Rory Arends cu su obra y a dese'e hopi exito.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Farrah Leliana Paskel

Mihor conoci como Farrah, Farrita
*5 Mei 1978 † 18 November 2012

Na nomber di su compañero di bida: Arnaldo van der Linden

Yiunan: Paula-Andrea van der Linden, Kyrrah van der Linden

Su tata: Ismaël Felix Paskel(Lee)

Su mama: Ramira Wouter

Su rumannan: Anthony Schwengle y Lupita Statie y famia
Juri Schwengle y Emely Schwengle-De mey y famia
Marjorie Schwengle y Eddy Ras y famia

Su sobrino y sobrina nan: Jaimy y Rudolf Jr Schwengle, Fritzgerald , Juri Jr y Emeray Schwengle, Jennifer y Jessy Larmonie

Su suegra: Sra.Vda Beatrix van der linden-Ras
Su swa y cuña nan: Jesmine y Giovanny di Vecchia y yiu, Jonathan van der linden y Anahis Hirschfeld

Su madrina(nan): Chitana Schwengle, Sira Carrera
Su iha: Jaydon Dania, Javi Goeloe

Tanta(nan):, Sra.Vda Anna Maria Wouter y famia, Sra.Vda Chitana Schwengle y famia, Ismai y Mario Albertz y famia, Graciela Paskel y Obri y famia, Mirna y Doy van der linden y famia

Omo(nan):, Crismo y Etreida Carolina y famia, Roy Thelma Paskel y famia, Mario y Martha Paskel-Liriano y famia, Mando y Martha Paskel y famia, Maxi y esposo y famia
Su amiga y amigonan:
Jolina, Julayca, Lurena, Rachelle y Juni, Angelique y Rodrick, Sarah Oduber, Isha, Xandy, Tania Helder y hopi pa menciona
Su amiganan di IPA: Maria Therese, Hennaly y Benjamin, Emlyn, Rujina, Lyric
Tur demas famia, amigo/a, bisiña y conocir nan:
Paskel, Van der Linden, Wouter, Schwengle, Ras, Di Vecchia, Hirschfed, De Mey, Statie, Larmonie, Dania, Rodriguez, Croes, Caster, Maria, Carolina, Albertz, Thijzen, Arends, Henriquez, Kock, Maduro, Angela, Banfield, De Kort, Rafinie, Maldonado, De Cuba, Bislip, Duim, Farro, Solognier, Seecharran, Fradl, Bislick
Harley Group, Amiga nan di Dunkin Donuts Aruba

Tur bon bisiña y conocir, na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 22 di november 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Corazon di Savaneta y despues saliendo pa santana di Savaneta .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana #76.
Diamars 20 di November 2012. 7'or pa 9'or pm
Tambe na savaneta 394 G, Dialuna 19 y
Diaranson 21 di November

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia. Na lugar di krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Kanker Fonds. Ta pidi pa tur hende bin bisti cu colornan alegre.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
* 20-11-1939 † 19-11-2012

Na nomber di:
Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan: Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan: Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Consuegro y Consuegranan: Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan. Su bon bisiñanan y conocirnan.
Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.

Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman, Gamarra y demas famia y concirnan y bisiñanan.
Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 23 di November 2012, di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:

Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
*31-10-1922 †19-11-2012

Na nomber di su

Esposa:	Anna Jacobs-Tromp
Yiunan:	Benito y Filomena Jacobs-Gei Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt Maria y Walfrido Simileer-Jacobs †Clemente Jacobs Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs Miguelito y Sixta Jacobs-Medina Franklin y Ina Jacobs-Kelly Elvira y Frank Kelly-Jacobs Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu:	Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa Marselita y Kester Roeper-Jacobs Miguelangel Jacobs
Nietonan:	Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle, Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane, Thiandrick
Bisanieto:	Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan:	Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña:	Sra. vda. Elisabeth Jacobs

Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Everard Hendrick Henriquez

Mihor conoci como "Efe"
*23-04-1928 - †17-11-2012

Na nomber di su

Esposa:	Delfina Henriquez-Erasmus
Yuinan:	Romulo (Ronny) & Anchi Henriquez-Winterdal Ruben & Mireya Henriquez-Alvarez Sonia & Coen Quaster-Henriquez
Nieto & Nietanan:	Maroushka & Hubert Flanegien-Henriquez Zulaika & Robby Solognier-Henriquez Eroll & Xiaru Henriquez-Li Jaremy Henriquez & Ranzinho Saladin Rubencito Henriquez Jay Quaster & Tracy Creus Ian Quaster Varoussia La Moria
Bisanietonan:	Genrick, Jonrick, Robert, Elijah, Justin, Nigel, Daniel
Bisanieta:	Jarzinha
Rumannan:	†Angel & Frida Henriquez-Lacle †Alfonso (Ale) & Rosaura Henriquez-Holsman Margo & † Nicolaas Gamarra-Henriquez Jossy & Juanita Henriquez-Werleman Ana & Rosimbo Webb-Henriquez Ambrosio (Polly) & Marina-Henriquez na Venezuela †Nico y Dora Henriquez-Paskel y famia
Swa & Cuñanan:	Henny & † Ninita Erasmus-Arends † Editha & † Feli Pereira-Erasmus Beto & Mina Erasmus-Boekhoudt Tila & † Goi Angela-Erasmus Martin & Nita Erasmus-Werleman Mechi & Inchi Erasmus-Werleman

Subrino y subrinanan, comper y comernan, primo y primanan, y demas famia: Henriquez, Erasmus, Flanegien, Solognier, Li, Quaster, Alvarez, Pereira, Angela, Werleman, Boekhoudt, Winterdal, Geerman, Marin, Lacle, Paskel, Arends, Hernandis, Peterson, Kock, Everon, Tromp, Feliciana, Rosel, Soliana, Holsman, Gomez, Cepedor, Gamarra, Maduro, Marquez, Hart, Croes, Henriqus, Figaroa, de'Kort, Thijzen, Britte, Webb, Cantillo, Garcia, Dekker, la Moria, Bouwmont, Hasham, Rasmijn, Santanilla, Roos, Hernandez, Anthony, Creus, Verhoeks, Heronimo, Rodriquez, Paskel

Ta invita tur famia, amigo y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 22 november 2012, na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo hiba e restonan mortal di nos defunto stima pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 21 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Cu Tristeza nos a ricibi e noticia di e fayecemento di



Morris Oriel Riley
Bobsy

* 20 november 1943 † 19 november 2012

Cual persona nos a sinja conoce como un persona amabel, un gran fanatico di Baseball y amigo di di casi tur hende

Nos ta extende nos mas sincero condelencia na henter famianan, amigonan y cu nos pensamento lo ta cu e famianan y muy en particular cu Vanesa y Jefrey den e momentonan tristo aki y cu Dios Todopoderoso duna henter famia y amigonan forza cu e perdida di nos amigo Bobsy.

Cu Bobsy su alma sosega na paz.
Den nomber di comunidad Arubiano y Antiyano na Hulanda

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Cayama
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

ODEA ta felicita tur Enfermera specialisa den cuido di mucha ariba nan dia: "Kinder-verpleegkundigen dag"

E siman aki enfermeranan specialisa den cuido di mucha "Kinder-Verpleegkundigen"ta celebra nan dia cu diferente actividad durante e siman.

ODEA ta felecita tur enfermera specialisa den cuido di mucha ariba nan dia y ta desea na tur klase di exito pa cu nan actividadnan .

Cuido di mucha ta uno mas complica cu cuido di un adulto pa es motibo ey ta un exigencia pa un enfermerra specialisa su mes den cuido di mucha pa por traha ariba un departamento di mucha, cu ta cuida y trata babynan cu ta nace prematuro y/of cu complicacion y tur mucha cu ta bira malo y/of ta sufri di un enfermedad.

Un mucha no por verbalisa kiko nan ta sinti. Un mucha no por indica exactamente kiko e ta sinti. E unico kos cu sigur e baby of mucha por hasi ta jora ora e tin dolor y su dolor sigur lo bira complica mucho mas na momento cu e ta sinti cu no por jude cu su dolor. Esaki ta exigi di un enfermera hopi conocemento di e sintimanan cu lo por tin relacion cu loke e mucha ta sinti pa asina conhuntamente du e doctornan specialisa den cuido di mucha trate e mucha den su nececidad.

Nan siman a contene diferente actividad, cuminsando cu un ceremonia di misa pasobra ta dios ta guia cada un pa por eherse na profecion.

Diahuebs 22 di November 2012 nan lo tin un charla cu topiconan sumamente interesante y educativo cu diferente oradornan, e.o

Op Aruba geboren, hoe kom ik thuis! Presenta door di Mr. N. Abdul-Hamid /C. Sliegschöder

Huil baby. Presenta door di Dr. A.W. Isaac, Medwork

Vervolg van schisis kinderen. Presenta door di Dr. W. Ponson, Pediatra

Epilepsie bij kinderen.Presenta door di Dr. E. Arends, pediatra.

E charla lo ta di 18.30-22.00 den e sala di confernecia di La Cabana. Pa participa mester registra na Kinder –afdeling.

ODEA ta desea tur enfermera specialisa den cuido di mucha hopi exito cu na siman y nan charla tambe den nan trabao diario pa cuida nos baby y muchanan di Aruba, un trabao cu sigur ta exigi hopi education continuo, passion y dedicacion pa por compronde e muchanan den nan dolor.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.77	2.82	2.88
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.07	189.89	190.69
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	216.56	218.54	220.74
Euro per XEU. 100	226.07	228.13	230.43

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo soñonan ta realisando. A yega e momento di mira bo metanan realisá i di cuminsá plannan nobo pa futuro. Un persona di estranhería ta invitábo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Move. Dera e miedo i indecision òf bo ta keda stancá den tempo. Probechá bida, biba lo máximo. Duna amor hala, expresá sin miedo algun. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo sexto sentido cu semper ta ponebo den un posicion corecto, ta enfatisá awor pa bo. Lesa, informábo riba e cosnan spiritual cu ta yama bo atencion.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Den bo área di trabou tambe ta benefisiáboora cu bo por conta cu e colaboracion di esnan cu ta traha hunto cu bo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo magnetismo personal ta oumentá. Awor bo por move seronan, ya cu bo ta recuperá di tur perdida cu gran facilidat.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta di fiesta, ya cu bo ta dibertíbo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion cu bo haña, ya cu bo lo ta e alma di fiesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo mihó fiesta, bo mihó reunionnan, lo ta den bo cas. Pone bo toke espesial pa tur cos, tanto decoracion como plato di cuminda..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo palabra ta ricibí awor e bendicion i energia. Bo ta den e mihó momento pa comunicá bo amor cu otronan..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ta un época den cual hopi ta lamentá pa falta di plaka, abo no ta falta, si bo a sa di atministrá corectamente. Oportunidatnan finansiero no ta faltábo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta di fiesta. Bo ta destaká awor den tur kos komo nunka ántes. Bo Caracter fuerte ta impresiona hopi hende.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá hasiendo bo envolví den actividadnan cu di algun manera ta benefisiá humanidad.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo trabou ta mescla awor cu bo actividatnan. Bo tin un espíritu festivo cu no ta bandonábo ainda, ora bo sa, cu ta keda hopi cosnan pa resolvé.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:

esposa: Clarianne Elien-Charles

yiunan: Babyson Elien, Roguenson Elien, Peggy John Elien, Saintamène Elien, Rogencia Elien, Wilmène Elien, Julaika Elien

nietonan: Roselandie Charles, Nahika

ruman: Aurelia Alexis

cuña: Jean Baptiste

sobrinanan: Saingnola Dirksz, Sandra Dirksz, Daphene Constant

sobrinonan: Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
comper: Feyonel Charles
comer: Ismarie
amigo: Mohan, Charles, Joshué
famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.

Security Dept.: Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Choller na grandi drumi riba caminda

ALGUN persona cu a pasa riba Caya Ernesto Petronia pa direccion Edisonstraat diaranzon marduga a tuma nota di un ciclista benta abou y a kere cu auto a atropea esaki. Polis cu urgencia a presenta na e sitio y a aserca e persona benta abou y a constata cu e choller ta morto na soño riba caminda cu su bais, a lante for di soño y a bise bay drumi den cas.



" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me,
though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:



Alwin A. Volkerts

October 1, 1924 - November 18, 2012

Left to mourn his loss, are his:

Wife: Selsa Volkerts

Children & their spouses: Arleen Santiago & Israel Santiago, Zelda Marshall & Ricky Marshall, Joanne Rodriguez & Manuel Rodriguez, Elston Volkerts & Janine Volkerts

Grandchildren: Jennifer, Alexis, Diana, Joshua, Justin, Jessica, Julia, Elston, Blake

Family: Cilie, Sanchez, Hoelen, Ferrol, Pauletta, Wout, Pieters, Ter Maten, Ramharakh, Volkerts & de Cuba

Friends: Sno & Lake Family

The Funeral will take place on Friday, November 22, 2012 in the US.

Gradicimento

Den nomber di su yuinan, nietonan, rumannan y demas famia,
ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad,
fayecimento y entiero di



Sr. Guillermo Tromp

"Papay"

Na promer lugar nos kier a gradici Tata poderoso di ta tin un tata,welo,
bisawelo, ruman asina stima.
Nos kier a gradici na tur esnan cu a manda flor, yamadanan di telefoon,
personal di Ambulance, verpleegster y broedernan.
Na Sr. Sprock cu su caha di orgel.
Na Sr. Jovito, Gino y Mireilla Tromp y Tica Giel pa nan bunita cancionan.
Na Sr. Roland Perez pa su bunita response.
Y muy especial na Aurora Funeral Home pa nan sublime servicio.
Boso tawata un gran consuelo pa nos.

Cu "Papay" spsega na paz.

ODEA comprometi pa ehecuta experencia y recomendacionnan acumula for di e "28th CNO conference " na Surinam

DELEGATION di O.D.E.A despues di basta trubulencia a logra viaja pa Surinam pa representa Aruba na e di "28th biennial CNO conference" na Surinam den persona di su Presidente, sra. Sharlyn Tromp-Farro, Tesorero, Sra. Sonia Jacob y Commisionario Sra. Shirley Isei. Sr. Richard Maxwell tambe a viaha cu e delegation como Immediate Past Presi-dient di C.N.O., asina termina su period na momento cu CNO a eligi su president nobo pa e periodo di 2012- 2014 cu a keda den persona di nos collega Sra. Antonette-Patterson-Bayley, Presidente di Jamaica Nurses Organization.

Remarkabel ta cu na 2010 Aruba a organisa e conferencia aki cu un participation di 300 enfermera di Caribe y enfermeranan di Caribe cu ta residencia na USA a participa akin a Aruba y Aruba cu hopi esfuerso apenas ta logra participa cu un delegation 3 enfermera. Manera ta un tradicion cu e conferencia aki ta cuminsa cu su ceremonia eucomenico, pasobra cu enfemeranan ta eherse na trabao cu Dios nos dilanti. No obstante cua religion nos cada un ta kere aden, nos tur ta conciente cu nos no por ehecuta nos profeshon sin e guia, boluntad y bendicion di nos creador.

E Ceremonia eucominico aki a ser teni den e Cathedral di Saint Peter and Paulus. Un cathedral traha full traha di palo. Awo nan ta renobando e pero paden ta super bunita. Un ceremonia cu cada enfermera por a sinti e bendicion nan na curason di ta un enfermera y tambe ta duna cada un e forsa pa sigui padilanti pa ta e hues di nan patientnan pero tambe pa e reconocimento di e profeshon cu ta uno indespensabel den cuido en general di un ser humano.





Premier Eman contento cu inversion haci

Holiday Inn cumpliendo cu vision di Gabinete Mike Eman

PALABRACIONNAN cu Gabinete Mike Eman ta logra den Dialogo Social ta dunando su frutonan. Por mira cu e siman aki den presencia di Prome Minister Mike Eman, gerencia di Holiday Inn Aruba a anuncia su plannan grandi pa renobacion. Un proyecto cu propietarionan ta bay realisa haciendo uso di incentivonan cu Gobierno di Aruba a propone y cu a keda acepta den Dialogo Social di 2010.

For di momento cu Gabinete Mike Eman a sinta, a pone prioridad pa crece den calidad y no cantidad, ya cu di e manera aki e hendenan di Aruba ta beneficia di dje y na mes momento ambe e economia.

Premier Eman durante e anuncio a expresa su satisfaccion grandi pa e decision tuma door di doñonan di Holiday Inn pa haci inversion di e indole aki. Pesey el a manda palabra di gradicimento na gerencia y propietarionan cu a dicidi di uni nan mes na e aspecto di calidad cu Aruba ta trahando riba dje. Tambe e tabatin elogio pa e trahadonan di Holiday Inn cu a mantene nomber di e hotel halto den transcurso di aña.

E mainta aki a bini dilanti cu for di momento cu Gobierno di Mike Eman a sinta, e mandatario encarga cu turismo a bin ta reuniendo cu gerencia pa mehora nan producto y finalmente a logra. E Toren C tabata cera y awor ta den renobacion. E renobacion y remodelacion di e toren aki y su alrededor ta planea pa keda cla den e prome dos lunanan di 2013 y asina agrega e riba 200 cambernan un biaha mas riba e lista di inventario.

Premier Eman a expresa na tur esnan presente cu turismo di Aruba ta bayendo bon, ya cu mientras cu otro paisnan na mundo, manera Merca y paisnan Europeo ta luchando cu nan economía, Aruba su turismo ta crece. "Esaki danki na e ekipo dinamico trahando hunto cu Minister di Turismo".

E mainta aki tambe e mandatario a splica cu danki na e incentivo logra den Dialogo Social di 2010, varios hotel a haci inversion pa mehora nan producto y esaki a surpasa 100 miyon dollar. Hotelnan cu inverti pa mehora nan infrastructura por bini na remarca pa reduccion den winstbelasting.

"Holiday Inn ta un hotel cu pa hopi aña nos tabata desea pa haci e tipo di inversion aki pa mehora e calidad di producto y pa nos para awe testigo di un inversion di mas di 20 miyon den renobacion di Holiday Inn, pa nos e ta algo sumamente agradabel. E ta demostra confianza den futuro di turismo y economia di pais Aruba, pero e ta demostra tambe e gran labor cu trahadonan di Holiday a haci pa duna e hotel un nomber cu ta garantisa un mercado pa Holiday Inn den futuro."

Gabinete Mike Eman ta kere cu loke Aruba mester ta un mehoracion di calidad di producto, enbes di sigui crece den cambernan. Mehoracion di e producto, cu por nifica un aumento di tarifa pa camber, lo trece cune cu mas placa ta fluctua den e economia. E consecuencia directo ta mas entrada pa tur hende cu ta envolvi den e industria turistico. "Nos vision ta hayando forma cu e tipo di inversionnan aki basa riba incentivonan cu nos a crea," Eman a comenta.

Den e ultimo Dialogo Social tambe Gobierno a yega na un acuerdo pa otro incentivo pa hotelnan. Por ehempel e IPC Rule cu tabata conta solamente pa hotelnan cu tarifa di 240 dollar pa camber, pa dia, y cu tabata haya un "rate" special den e winstbelasting, a wordo adapta. A crea un sistema cu a parti e tarifa den diferente categoria. Cada un ta haya un descuento riba winstbelasting basa riba nan tarifa. Esaki ta nifica cu mas inversion nan haci, nan tarifa di camber ta subi y e reduccion cu nan ta haya ta bira mas. Di otro banda, mas caro e camber bira, mas placa lo tin den circulacion den e ambiente turistico. Esaki ta hustamente e vision di Gabinete Mike Eman.

Cu e maneho menciona y e incentivo cu ta duna, Gobierno alabes ta logra preserva e areanan di naturalesa cu ainda ta liber.